

WARUNKI GWARANCJI I INSTRUKCJA CERAMIKA

Gratulujemy wyboru!

Dziękujemy za zakup produktu marki Invena S.A.
Aby zapewnić sobie długotrwałe, bezawaryjne działanie produktu prosimy o przestrzeganie zaleceń użytkowych producenta.

WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne: wady materiału i wykończenia powstające w procesie produkcji.
- Firma Invena S.A. udziela gwarancji na okres:
 - 5 lat na miski WC i umywalki (2 lata na pozostały osprzęt, taki jak: deski WC, zawiasy) pod warunkiem zastosowania się Nabywcy do warunków zapisanych w karcie gwarancyjnej, instrukcji montażu i obsługi produktu (dotyczy to również napraw, które nie zostały zrealizowane przez Serwis Invena S.A.).
- Gwarancja obejmuje:
 - zachowanie koloru i jednolitości szkliwa wyrobów ceramicznych,
 - zachowanie wymiarów w granicach tolerancji określonych normami.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych powierzchni,
 - uszkodzeń będących efektem nieprawidłowego montażu, transportu, modyfikacji produktu,
 - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania lub obsługi produktu, zastosowania agresywnych środków czyszczących, w szczególności za zanieczyszczenia spowodowane przez zanieczyszczoną wodę, osady wapienne, kamień kotłowy
- Invena S.A. ramach gwarancji usunie wadę, jeśli usunięcie wady okaże się niemożliwe, wymieni produkt na nowy, a w przypadku braku reklamowanego modelu w ofercie sprzedaży, Invena S.A. wystawi fakturę korygującą lub zaproponuje wymianę na inny model.
- Invena S.A. może uchylić się od dotrzymania terminowości napraw, jeżeli zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami, np. niepokojami społecznymi, klęskami żywiołowymi, ograniczeniami importowymi itp.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

ZGŁASZANIE REKLAMACJI

- Podstawą do rozpatrzenia reklamacji przez INVENA S.A. jest posiadanie dowodu zakupu lub zapłaty oraz niniejszej karty gwarancyjnej.
- Zgłoszenie reklamacyjne przyjmowane jest:
 - na „Formularz reklamacji” umieszczonym na stronie internetowej www.invena.pl
 - przez punkt sprzedaży gdzie wyrób został zakupiony – w takim przypadku powyższe dokumenty należy przynieść wraz z wadliwym produktem
- W przypadku nieuzasadnionej reklamacji Klient pokrywa wszelkie koszty związane z przystąpieniem do tego zgłoszenia.
- Jeżeli karta gwarancyjna lub dowód zakupu (zapłaty) będą niezgodne ze sobą lub zawarte w nich informacje będą nieczytelne, reklamacja na naprawę gwarancyjną nie zostanie uznana.
- W przypadku produktów objętych Serwisem, naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonywane mogą być przez serwisantów Invena S.A. Informacja w sprawie najbliższego punktu serwisowego znajduje się pod nr infolinii 801 000 975, czynnej w dni robocze w godzinach 8,00-16,00 – na obszarze RP.

KONSERWACJA

- W celu wyeliminowania przyczyn powstawania zacieków na powierzchni umywalki, po każdorazowym użyciu należy umywalkę umyć i wytrzeć do sucha.
- Do bieżącej konserwacji wyrobów ceramicznych należy używać płynów myjących nie posiadających właściwości żrących oraz ściernych, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni.
- Niewskazane jest również stosowanie ściereczek lub gąbek wykonanych z materiałów o dużej szorstkości. Może to doprowadzić do przedwczesnego zniszczenia gładkiej powierzchni produktu.

Po zakupie sprawdź!

Przy zakupie umywalki lub miski WC należy sprawdzić, czy wyrób nie ma widocznych uszkodzeń mechanicznych lub innych wad wpływających na jego estetykę lub funkcjonowanie.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS AND INSTRUCTIONS FOR CERAMIC GOODS

Congratulations on your choice!

Thank you for purchasing an Invena S.A. product.
To ensure that your product continues to function without problems for many years, please use it in accordance with the manufacturer's recommendations.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

- The guarantee covers exclusively factory defects: material faults and faults of workmanship arising in the production process.
- Invena S.A. grants a guarantee for the following period:
 - 5 years for toilet bowls and washbasins (2 years for other fittings such as toilet seat and hinges) on condition that the Purchaser complies with the conditions stated on the guarantee card and with the instructions for the fitting and use of the product (this also applies to repairs not carried out by the Invena S.A. Servicing team).
- The guarantee covers:
 - retention of the colour and uniformity of the glaze of ceramic products;
 - retention of dimensions within the tolerance limits defined by standards.
- The guarantee does not cover:
 - mechanical damage to surfaces;
 - damage resulting from improper fitting, transportation or modification of the product;
 - damage resulting from improper use or handling of the product, application of aggressive cleaning agents, in particular discoloration caused by dirty water, lime deposits or scale.
- Under the guarantee, Invena S.A. will repair the fault; if this proves impossible, it will replace the product with a new one, or if the model in question is not available for sale, Invena S.A. will issue a credit note or propose replacement with a different model.
- Invena S.A. may fail to complete repairs in a timely manner in case of interruptions to the company's operations caused by unforeseeable circumstances such as social disorder, natural disasters, import restrictions, etc.
- The guarantee on a sold consumer good shall not exclude, limit or suspend the purchaser's rights relating to contractual non-compliance of the good.

COMPLAINT PROCEDURE

- The basis for consideration of a complaint by Invena S.A. is the possession of proof of purchase or payment and this guarantee card.
- A report of a complaint will be accepted:
 - on the "Complaint Form" placed on the website EN: <https://invena.pl/en/claim-form/>, RU: <https://invena.pl/ru/blank-reklamacji/>
 - through the point of sale where the product was purchased – in this case the aforementioned documents must be presented together with the faulty product.
- In the case of an unjustified complaint, the Customer shall pay all costs relating to the reporting of that complaint.
- If the guarantee card or proof of purchase (payment) should be inconsistent or if the information contained in them should be illegible, the claim for repair under the guarantee will not be accepted.
- In the case of products subject to Servicing, repairs carried out under the guarantee and after the expiry of the guarantee may be performed by Invena S.A. service engineers.

CONSERVATION

- To eliminate the causes of water stains on the washbasin surface, the washbasin should be washed and wiped dry after every use.
- For regular conservation of ceramic products, use cleaning fluids without caustic or abrasive properties that may cause scratching of the surface.
- It is also not appropriate to use cloths or sponges made of rough materials. This may lead to accelerated damage to the smooth surface of the product.

Check after buying!

When purchasing a washbasin or toilet bowl, check that the product is free of visible mechanical damage or other faults affecting its appearance or functionality.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ И ИНСТРУКЦИЯ КЕРАМИКА

Поздравляем с выбором!

Благодарим за покупку продукта бренда Invena S.A.
Чтобы обеспечить долгосрочное и безаварийное действие продукта,
просим выполнять все указания производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантия действует только в случае производственных дефектов: дефектов материала и выполнения, появившихся в процессе производства.
2. Компания Invena S.A. предоставляет гарантию:
- 5 лет на унитазы (2 года на остальные элементы, например, крышки для унитаза, шарниры) с условием, что Покупатель следует правилам, указанным в гарантийном талоне, инструкции по монтажу и обслуживанию продукта (касается также ремонтов, которые не реализовал Сервис Invena S.A.).
3. Гарантия действует:
- на сохранение цвета и однородности эмали керамических товаров,
- сохранение размеров в границах толерантности, установленных нормами.
4. Гарантия не действует в случае:
- механических повреждений поверхности,
- повреждений, появившихся из-за неправильного монтажа, транспорта, модификаций продукта.
- повреждений, появившихся из-за ненадлежащего использования или обслуживания продукта, использования агрессивных чистящих средств, особенно при загрязнении из-за загрязненной воды, известковых отложений, котельной накипи.
5. В рамках гарантийного обслуживания Invena S.A. исправит дефект, если исправление дефекта не будет возможно, заменит продукт новым, если в продаже не будет нужной модели, то Invena S.A. выдает корректирующий счет-фактуру или предложит заменить продукт на другую модель.
6. Invena S.A. может уклониться от соблюдения срока ремонта, если появятся перебои в деятельности компании из-за непредвиденных обстоятельств, например, гражданских волнений, стихийных бедствий, ограничений на импорт и т. д.
7. Гарантия на проданный товар не исключает и не ограничивает прав покупателя, связанных с несоответствием товара с договором.

ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ ПРЕТЕНЗИИ

1. Основанием для рассмотрения претензии компанией INVENA S.A является подтверждение покупки или оплаты и настоящей гарантийный талон.
2. Претензии принимаются:
- на Бланке претензии размещенном на веб-сайте <https://invena.pl/blank-reklamacji/> или <https://invena.pl/en/claim-form/>
- в пункте продажи, где товар был куплен – в таком случае вышеуказанные документы нужно предъявить вместе с бракованным продуктом.
3. В случае необоснованной претензии клиент обязан покрыть все издержки, связанные с рассмотрением этой претензии.
4. Если гарантийный талон или документ, подтверждающий покупку (оплату), не соответствуют один другому или содержащаяся в них информация нечитаема, то претензия и требование гарантийного обслуживания не будут приняты.
5. В случае продуктов, подлежащих сервису, гарантийный и послегарантийный ремонт могут быть выполнены только сотрудниками Сервиса Invena S.A.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Чтобы избежать причин появления потеков на поверхности раковины, после каждого использования нужно вымыть раковину и вытереть насухо.
2. Во время периодической чистки керамических изделий следует использовать чистящие жидкости, не содержащие агрессивных химических и абразивных веществ, которые могут поцарапать поверхность.
3. Также не рекомендуется использовать салфетки для уборки или губки из грубых и абразивных материалов. Это может привести к преждевременному повреждению гладкой поверхности продукта.

После покупки проверьте!

Покупая раковину или унитаз, нужно проверить, нет ли на товаре заметных механических повреждений или других дефектов, влияющих на внешний вид или функциональность.

Гарантиjos sąlygos ir instrukcija KERAMIKA

Sveikiname! Jūs padarėte puikų pasirinkimą!

Dėkojame, kad nusipirkote „Invena“ S.A. produktą.
Norint užtikrinti ilgalaikį, patikimą produkto veikimą, prašome laikytis gamintojo nurodymų.

Garantijos sąlygos

1. Garantija galioja tik gamybinėms defektams: medžiagos defektams ir gamybos metu atsiradusiems trūkumams.
2. Bendrovė „Invena“ S.A. suteikia garantiją šiam laikotarpiui:
- 5 metai – klozetams ir praustuovams (2 metai – kitiems elementams, pvz.: klozeto dangčiai, vryriai) su sąlyga, kad Pirkėjas laikysis sąlygų, aprašytų garantiniame lape, produkto montavimo ir naudojimo instrukcijoje (tai taip pat galioja remontams, kurių neatliko „Invena“ S.A. servisas).
3. Garantija apima:
- keraminių gaminių spalvos išsaugojimą ir emalio vientisumą,
- matmenų išsaugojimą standartuose apibrėžtos paklaidos ribose.
4. Garantija neapima:
- mechaninių paviršiaus pažeidimų,
- pažeidimų dėl neteisingo montavimo, transportavimo, produkto modifikacijų,
- pažeidimų, susijusių su netinkamu produkto naudojimu arba aptarnavimu, agresyvių valiklių naudojimu, ypač dėl nesvarumų susikaupusių dėl užteršto vandens, kalkių nuosėdų, katilinių nuosėdų.
5. Garantinio laikotarpio metu bendrovė „Invena“ S.A. įsipareigoja pašalinti defektą, jei defekto pašalinimas nebus įmanomas, pakeisti produktą nauju, jei prekyboje nebus atitinkamo modelio, bendrovė „Invena“ S.A. išrašys koreguojančiąją sąskaitą-faktūrą arba pasiūlys kitą modelį.
6. Bendrovė „Invena“ S.A. gali laiku neįvykdyti remonto, jei bendrovės veikloje atsirais kliūčių, susijusių su nenumatomomis aplinkybėmis (pvz. neramumais šalyje, stichinėmis nelaimėmis, importo apribojimais ir pan.).
7. Garantija prekei jokiu būdu nesumažina, neatima ir neapriboja Pirkėjo teisių, kuriomis jis gali pasinaudoti, jei prekė neatitinka sutarties sąlygų.

Pretenzijos pateikimas

1. Bendrovė „Invena“ S.A. nagrinės tik tas pretenzijas, kurios bus pateiktos kartu su pirkimo arba apmokėjimą įrodančiais dokumentais ir šiuo garantiniu lapu.
2. Pretenzijos priimamos:
- ant Pretenzijos blanko (EN: <https://invena.pl/en/claim-form/>, RU: <https://invena.pl/ru/blank-reklamacij/>),
- pardavimo punkte, kuriame produktas buvo įsigytas – tokiu atveju aukščiau išvardytus dokumentus reikia pateikti kartu su sugedusiu produktu.
3. Jei pretenzija nėra pagrįsta, klientas padengia šios pretenzijos aptarnavimo išlaidas.
4. Jei garantinis lapas arba pirkimą (apmokėjimą) patvirtinantis dokumentas neatitinka vienas kito arba juose nurodyta informacija yra neįskaitoma, pretenzija nebus priimta.
5. Produktų, kuriems galioja serviso paslaugos, atveju garantinį ir pogarantinį remontą gali atlikti tik „Invena“ S.A. serviso personalas.

Priežiūra

1. Siekiant išvengti pėdsakų ant praustuvo paviršiaus, po kiekvieno naudojimo praustuovį reikia nuplauti ir nusausinti.
2. Prižiūrint keraminius gaminius, reikia naudoti valymo skysčius, kurių sudėtyje nėra edemųjų arba abrazyvinių medžiagų, kurios gali subraižyti paviršių.
3. Taip pat nerekomenduojama naudoti šluostes ar kempines, atliktas iš medžiagų, pasižymiūčių dideliu šiurkštumu. Tai gali pernelyg greitai sugadinti lygų produktų paviršių.

Po pirkimo patikrinkite!

Perkant praustuovį arba klozetą, reikia įsitikinti, kad gaminys neturi matomų mechaninių pažeidimų arba kitų defektų, darančių įtaką estetinei išvaizdai arba funkcionavimui.

GARANTIJAS NOTEIKUMI UN INSTRUKCIJA KERAMIKAS IZSTRĀDĀJUMI

Apšveicam ar lielisko izvēli!

Paldies, ka iegādājāties A/S "Invena" produktus. Lai nodrošinātu ilgstošu produkta darbību bez avārijām, lūdzam ievērot izgatavotāja ekspluatācijas ieteikumus.

GARANTIJAS NOTEIKUMI

- Garantija apņem tikai rūpnieciskus defektus: materiāla defektus un defektus ierosinātus ražošanas procesa laikā.
- Firma A/S "Invena" piešķir garantiju uz laiku:
 - 5 gadi tualetes podiem un izlietnēm (2 gadi citām iekārtām, piemēram, tualetes poda vākiem, engēm), ar nosacījumu, ka Pircējs ievēros garantijas lapā, montāžas instrukcijā un produkta rokasgrāmatā iekļautos noteikumus (tas attiecas arī uz remontiem, kurus neveic A/S "Invena").
- Garantija apņem:
 - keramikas izstrādājumu krāsas un materiāla vienveidīguma saglabāšanu,
 - izmēru ievērošanu normās noteiktas tolerances ietvaros.
- Garantija neapņem:
 - virsmas mehāniskus bojājumus,
 - bojājumus, savienotu ar nepareizu montāžu, transportēšanu, produkta modifikāciju,
 - bojājumus, kas radušies produkta nepareizas lietošanas vai apkalpošanas rezultātā un agresīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas rezultātā, īpaši attiecībā uz netīrumiem, ko izraisa piesārņots ūdens, kaļķu un katlakmens nogulsnes.
- A/S "Invena" garantijas ietvaros likvidēs defektu, un gadījumā, ja defekta likvidēšana nebūs iespējama, mainīs produktu uz jaunu, un gadījumā, kad nekvālitatīvs modelis nav pieejams piedāvājumā, A/S "Invena" noformēs korigējošu faktūrēriķinu vai piedāvās citu produkta modeli.
- A/S "Invena" var izveidoties no atbildības par nesavlaicīgu remontu, ja traucējumi firmas darbībā būs savienoti ar neparedzamiem apstākļiem, piem., sabiedrības nekārtībām, dabas katastrofām, importa ierobežojumiem utt.
- Garantija uz pārdoto patērētāja produktu neizslēdz, neierobežo a neaptraucē pircēja tiesību, savienotu ar produkta neatbilstību līgumam.

REKLAMĀCIJAS PAZIŅOŠANA

- A/S "INVENA" izskatīs reklamāciju tikai gadījumā, kad pircējam būs pirkumu apliecināošs dokuments un šī garantijas lapa.
- Reklamācijas paziņojums tiek pieņemts:
 - uz „Reklamācijas Formulāru” (EN: <https://invena.pl/en/claim-form/>, RU: <https://invena.pl/ru/blank-reklamacii/>),
 - pārdošanas punktā, kur produkts tika iegādāts – tādā gadījumā iepriekšminēti dokumenti jābūt sniegti kopā ar nekvālitatīvu produktu.
- Nepamatotās reklamācijas gadījumā Klients apmaksā visas izmaksas, savienotas ar paziņojuma realizācijas uzsākšanu.
- Gadījumā, kad garantijas lapa vai pirkumu apliecināošs dokuments būs pritrūnā vai nebūs saprātīgi, garantijas reklamācija netiks atzīta.
- Ar Servisu apņemtā produktu gadījumā garantijas un pēcgarantijas remontus var veikt tikai A/S "Invena" servisa darbinieki.

KONSERVĀCIJA

- Lai novērstu mazgātņa virsmas svītru cēloņus, pēc katras lietošanas izmazgājiet izlietni un to nosusiniet.
- Keramikas izstrādājumu kārtēji konservācijai lietojiet mazgāšanas šķīdumus, kas nav kodīgi vai abrazīvi, lai neizraisītu virsmas saskrāpēšanu.
- Nav ieteicama arī lietot lupatīņu vai sūkli no ļoti raupja materiāla. Tas var pārāk ātri sabojāt produkta gludu virsmu.

Pēc iegādāšanas pārbaudiet!

Iegādājot izlietni vai tualetes podu, pārbaudiet, vai produktam nav redzamu mehānisku bojājumu vai citu defektu, kas ietekmē tā estētiku vai funkcionēšanu.

GARANTIITINGIMUSED JA JUHEND KERAAMIKA

Ūnntleme toote valimise puhul!

Tāneme Invena S.A. toote ostmise eest! Toote pikaajalise ja tōrgeteta toimimise tagamiseks palun jārgida tootja kasutusnuuniseid.

GARANTIITINGIMUSED

- Garantii hōlmb erandit tehasepoolseid puudusi: materiāli- ja valmistsuvi, mis on tekkinud tootmise kārtu.
- Ettevōte Invena S.A. annab garantii perioodiks:
 - 5 aastat WC-potile ja valamule (2 aastat muudele osadele, nagu prill-laud, hinged, kandurid) tingimisel, et ostja taidab garantiilehele ning toote paigaldus- ja kasutusjuhendisse mārgitud tingimusi (see puudutab ka remonti, mida ei ole teinud Invena S.A. teenindustōtāja).
- Garantii hōlmb jārgmist:
 - keramiiliste toodete vārvuse ja emaili ūhtsuse sāilimine;
 - mōōtmete sāilimine standarditega sātestatud tolerantsite piires.
- Garantii ei hōlma:
 - mehaanilisi pinnakahjustusi;
 - vale paigalduse, veo vōi tootes muudatuste tegemise tulemuseks olevaid kahjustusi;
 - toote vāarast kasutamiset vōi hooldamiset ning agressivsete puhastusvahendite kasutamiset tekkinud kahjustusi, muu hulgas kahjustusi, mis on pōhjustatud reostatud veest, lubjasettest, katlakivist.
- Invena S.A. kōrvaldab garantii raames vea, kui aga vea kōrvaldamine osutub vōimatuks, vahetab toote uue vastu vālja. Kui mudelit, mille kohta esitāti pretensioon, Invena S.A. tootesordimendis ei ole, vāljastab ettevōte parandusarve vōi pakub vahetust teise mudeli vastu.
- Invena S.A. vōib remonditāhtajast kinnipidamiset kōrvale kalduda, kui ettevōtte tegevuses esineb hāireid, mis on pōhjustatud ettenāgematutest asjaoludest, nt sotsiaalsetest rahutustest, loodusōnnetustest, impordiiirgustest jms.
- Muūduud tarbekaubale antud garantii ei vālistā, piira ega peata ostja õigu-si, mis tulenevad kauba lepingule mittevastavusest.

KAEBUSTE JA PRETENSIOONIDE ESITAMINE

- Pretensiooni ja kaebuse lābivaatamise aluseks Invena S.A. poolt on ostu-vōi makseedokumendi ning kāssoleva garantiilehe olemasolu.
- Kaebuse esitamise taotlus vōetakse vastu:
 - kaebuse vormil (EN: <https://invena.pl/en/claim-form/>, RU: <https://invena.pl/ru/blank-reklamacii/>),
 - mūūgipunktis, kust toode osteti – sellisel juhul tuleb eespool nimetatud dokumendid esitada koos vigase tootega.
- Pōhjudamatā kaebuse korral kannab klient kōik sellise taotluse menetlemisega seotud kulud.
- Kui garantiileht vōi ostudokument (maksedokument) ei ole omavahel vastavuses vōi nendel mārgitud teave on loetamatu, lūkatakse garantiiremondi taotlusi tagasi.
- Jārelteenindusega hōlmatud toodete puhul vōivad garantiiremonti ja garantiijārgset remonti teha Invena S.A. teenindustōtājad.

HOOLDUS

- Valamu pinnal lekete tekkimise pōhjuste kōrvaldamiseks tuleb pārast igakordset kasutamist valamu puhtaks pesta ja kuivatada.
- Keramiiliste toodete jooksvaks hooldamiseks tuleb kasutada puhastusvedelike, millel puuduvad sōovitavad ja abrasiivsed omadused, mis vōivad pealispinda kriimustada.
- Samuti ei ole soovitatav kasutada vāga karedatest materjalidest valmistatud lappe ja kāsnu. See vōib pōhjustada toote sileda pealispinna enneaegset hāvimist.

Pārast ostmist kontrollige!

Valamu vōi WC-poti ostmisel tuleb kontrollida, ega tootel ei esine nāhtavaid mehaanilisi vigastusi vōi muid puudusi, mis avaldavad mōju selle vālimusele vōi toimimisele.

MONTAŻ UMYWALKI NABLATOWEJ FITTING A VANITY-MOUNTED WASHBASIN МОНТАЖ НАКЛАДНОЙ РАКОВИНЫ ANT STALVIŘŠIO PASTATOMO PRAUSTUVO MONTAŽAS GALDA IZLIETNES MONTĀŽA PEALEPANDAVALAMU PAIGALDUS

KROK 1

W pierwszej kolejności należy wybrać miejsce na blacie gdzie chcemy zamontować umywalkę. Należy upewnić się, że pod blatem znajduje się wystarczająco dużo miejsca na zamontowanie odpływu od umywalki, a także czy pomiędzy umywalką a ścianą będzie możliwość zainstalowania baterii. Należy sprawdzić wy poziomowania blatu i umywalki.

KROK 2

Po wybraniu miejsca montażu umywalki należy odrysować miejsce otworu na odpływ, a także jeżeli ma to zastosowanie również miejsca otworów montażowych na baterię. Po odrysowaniu otworów należy wyciąć je z dużą starannością. Do wykonania otworów zalecamy użycie przeznaczonych do tego otwornic.

KROK 3

Po wykonaniu otworów w blacie upewnij się, że wszystkie poprzednie etapy zostały wykonane poprawnie poprzez sprawdzenie posiadania umywalki nad wyciętym otworem. Jeżeli wszystkie czynności zostały wykonane poprawnie, wówczas należy obrócić umywalkę i nanieść warstwę silikonu sanitarnego na powierzchniach styku umywalki z blatem.

KROK 4

Po naniesieniu silikonu sanitarnego starannie umieść umywalkę w miejscu montażu i docisnąć do blatu. Należy zebrać nadmiar silikonu sanitarnego, który wypłynie w miejscu styku umywalki z blatem.

KROK 5

Jeżeli montaż odpływu lub innych elementów następuje bezpośrednio po silikonowaniu, należy zwrócić uwagę na to, aby nie poruszyć świeżo przyklejonej umywalki, dlatego też zalecamy aby z montażem pozostałych elementów odczekać do czasu wyschnięcia silikonu.

Montaż umywalki powinien dokonywać wykwalifikowany instalator.

STEP 1

First choose the place on the vanity unit surface where the basin is to be installed. Check that there is sufficient space underneath for the waste pipe, and that it will be possible to fit the tap unit between the basin and the wall. Check that the surface and the basin are level.

STEP 2

After selecting the place where the basin is to be fitted, trace the position of the hole for the waste pipe and, if applicable, the fixing holes for the tap unit. After tracing the hole positions, cut them out with great care. We recommend using specialised hole cutters for this purpose.

STEP 3

After making the holes in the unit surface, ensure that all of the preceding steps have been performed correctly by checking the positioning of the basin above the cut hole. If everything is correct, turn the basin over and apply a layer of bathroom silicone on the surfaces where the basin will be in contact with the unit.

STEP 4

After applying the silicone, carefully put the basin in place and press it onto the unit surface. Remove the excess silicone squeezed out between the basin and the surface.

STEP 5

If the waste pipe or other elements are fitted immediately after the application of silicone, care must be taken not to cause the newly glued basin to move out of position. For this reason we recommend allowing the silicone to dry before fitting other elements.

Installation of the basin should be carried out by a qualified fitter.

1 ШАГ

В первую очередь нужно выбрать место на столешнице, где мы хотим установить раковину. Нужно убедиться, что под столешницей достаточно места для установления сифона раковины, а также будет ли возможно установить смеситель между раковиной и стеной. При помощи уровня следует проверить, ровно ли стоят столешница и раковина.

2 ШАГ

Выбрав место установки раковины, нужно отметить место для отверстия для трубы сифона и, если нужно, также место для отверстий для труб смесителя. Отметив отверстия, нужно очень старательно их вырезать. Во время вырезания отверстий рекомендуем использовать специальные сверла для отверстий.

3 ШАГ

Выполнив отверстия в столешнице, убедитесь, что все предыдущие шаги выполнены правильно, то есть поставьте раковину над отверстием. Если все действия были выполнены правильно, тогда нужно поставить раковину вверх дном и нанести слой силиконового герметика на поверхностях стыка раковины и столешницы.

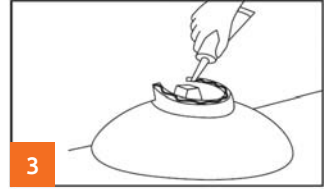
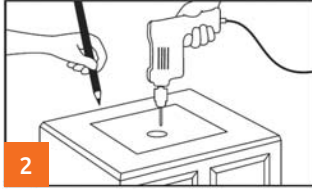
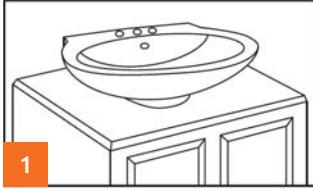
4 ШАГ

Нанеся силиконовый герметик, старательно поставьте раковину в месте монтажа и прижмите к столешнице. Соберите излишки силиконового герметика, которые появятся в месте стыка раковины и столешницы.

5 ШАГ

Если установка сифона или других элементов выполняется непосредственно после нанесения силикона, нужно обратить внимание, чтобы не сдвинуть с места только что приклеенную раковину, поэтому рекомендуем подождать с установкой остальных элементов, пока силикон не высохнет.

Установку раковины должен выполнять квалифицированный специалист.



1 ŽINGSNIS

Pirmausia reikia pasirinkti ant stalviršio vietą, kur norime montuoti praustuva. Reikia įsitikinti, kad po stalviršiu yra pakankamai daug vietos praustuvo sifonui bei kad tarp praustuvo ir sienos galima bus pritvirtinti maišytuvą. Su gulsčiu reikia patikrinti stalviršio ir praustuvo lygumą.

2 ŽINGSNIS

Pasirinktoje praustuvo montavimo vietoje reikia pažymėti vietą sifono vamzdžiui ir, jei reikia, vietas maišytuvo vamzdeliams. Pažymėjus angų vietas, reikia itin kruopščiai jas išpjauti. Atliekant angas, rekomenduojame naudoti gręžimo karūnas.

3 ŽINGSNIS

Atlikus angas stalviršiuje, įsitikinkite, kad visi ankstesni žingsniai buvo atlikti teisingai, t. y. pastatykite praustuva virš išpjautos angos. Jei visi veiksmai buvo atlikti teisingai, tuomet reikia apversti praustuva ir užtepti silikono sluoksnį ant praustuvo dugno, kuris liečia stalviršius.

4 ŽINGSNIS

Užtepus silikoną, reikia kruopščiai pastatyti praustuva montavimo vietoje ir prispausti prie stalviršio. Toliau reikia surinkti silikono perteklių, kuris pasirodys praustuvo ir stalviršio susijungimo vietoje.

5 ŽINGSNIS

Jei sifono ir kitų elementų montavimas atliekamas tiesiai po silikono naudojimo, tuomet reikia atkreipti dėmesį, kad šviežiai pritvirtintas praustuvas nebūtų pajudintas, todėl rekomenduojame palaukti su kitų elementų montavimu, kol silikonas išdžiūna.

Praustuva turi montuoti kvalifikuotas specialistas.

1. SOLIS

Vispirms išvėlieties vietų uz galda, kurā vēlaties iemontēt izlietni. Pārlicinieties, vai zem galda ir pietiekami daudz vietas, lai novietotu izlietnes sifonam, kā arī vai starp izlietni un sienu ir pietiekami daudz vietas jaucejkrāna instalācijai. Pārbaudiet galda un izlietnes izlīdzināšanu.

2. SOLIS

Pēc izlietnes montāžas vietas izvēlēšanas atzīmējiet sifona vietu, un – ja nepieciešami – arī jaucejkrāna instalācijas caurumu vietu. Pēc caurumu atzīmēšanas tos izgrieziet ļoti rūpīgi. Caurumu izgriešanai ieteicams lietotiet speciāli paredzētu kroņurbju.

3. SOLIS

Pēc caurumu izgriešanas galdā pārlicinieties, ka visi iepriekšējie etapi tika pareizi izpildīti, pārbaudot izlietnes novietošanu virs izgriezta cauruma. Ja visa darbība tika pareizi izpildīta, pagrieziet izlietni un uzklājiet sanitāra silikona slāni uz izlietnes un galda kontakta virsmām.

4. SOLIS

Pēc sanitāra silikona uzklāšanas rūpīgi novietojiet izlietni montāžas vietā un piestipriniet pie galda. Savāciet sanitāra silikona pārlietu no izlietnes un galda kontakta vietām.

5. SOLIS

Gadījumā, ja sifona vai citu elementu montāža ir veikta tieši pēc silikona uzklāšanas, kontrolēt, lai nepārvietotu tikko pielipināto izlietni – tāpēc rekomendējam pagaidīt ar pārējo elementu montāžu līdz silikona izžūšanai.

Izlietni var montēt tikai kvalificēts instalētājs.

1. SAMM

Köigepealt tuleb valida töötasapinnal koht, kuhu valamu soovitakse paigaldada. Veenduge, et tőotasapinna all on piisavalt ruumi valamu äravoolu paigaldamiseks, samuti et oleks ruumi segisti paigaldamiseks valamu ja seinu vahele. Kontrollige tőotasapinna ja valamu loodimist.

2. SAMM

Pärast valamu paigalduskoha valimist joonistage sellele kohale äravooluavad, vajaduse korral ka segisti paigaldusavade kohad. Pärast avade visandamist puurige need hoolikalt tőotasapinna sisse. Avade tegemiseks soovitame kasutada sobivat augusaagi.

3. SAMM

Pärast aukude tegemist tőotasapinna sisse veenduge, et kõik eelnevad tőőetapid on tehtud õigesti, kontrollides valamu asetust lõigatud ava kohal. Kui kõik toimungud on õigesti tehtud, pöörake valamu ümber ning kandke valamut ja tőotasapinda ühendavatele pindadele silikoonihhit.

4. SAMM

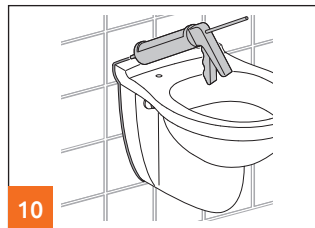
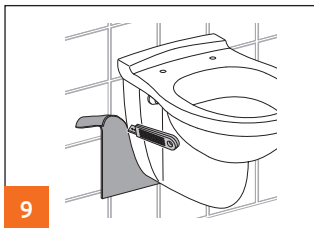
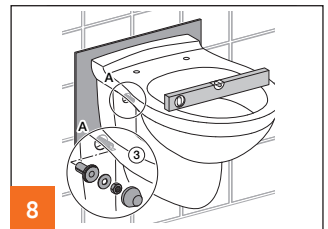
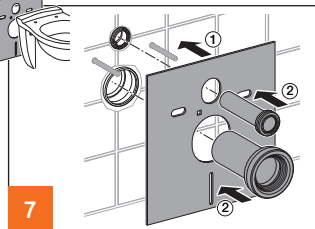
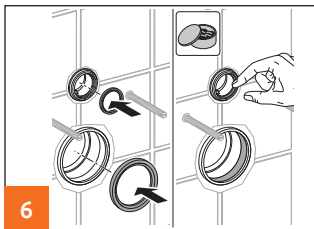
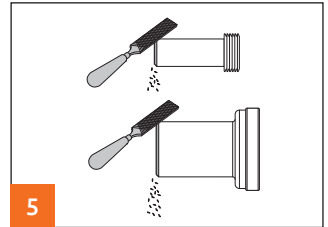
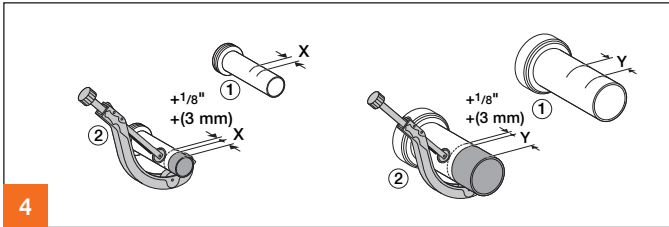
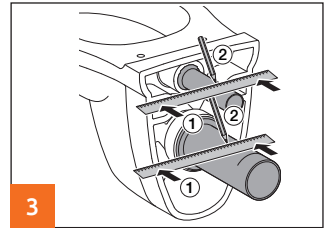
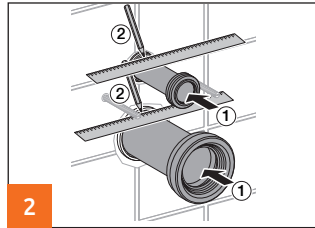
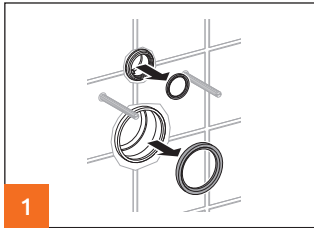
Pärast sanitaarsilikooni pealekandmist peske valamu paigalduskohas hoolikalt puhtaks ja suruge tőőtasapinna vastu. Ligne sanitaarsilikoon, mis valamu ja tőőtasapinna ühenduskohast välja voolab, tuleb kokku koguda ja eemaldada.

5. SAMM

Kui äravoolu või muude osade paigaldamine toimub kohe pärast silikoonimist, tuleb jälgida, et äsja paigaldatud valamu oma kohalt ei nihkuks, seetõttu soovitame oodata muude elementide paigaldamisega seni, kuni silikoon on kuivanud.

Valamu peab paigaldama kvalifitseeritud paigaldaja.

**MONTAŽ MISKI WC
FITTING A TOILET BOWL
УСТАНОВКА УНИТАЗА
KLOZETO MONTAVIMAS
TUALETES PODA MONTĀŽA
WC-POTI PAIGALDUS**



KROK 1

Z rury zasilającej i odpływowej należy usunąć zaślepki zabezpieczające oraz uszczelki znajdujące się wewnątrz rur.

KROK 2

Umieścić rurę dopływową wody do miski WC w rurze znajdującej się w ścianie (zabudowie). Przyłożyć prosty przymiar (np. linijkę) do powierzchni ściany i odrysować linię na rurze (2). Na wolny koniec rury nałożyć uszczelkę uszczelniającą połączenie rury z miską WC (1). Analogiczną procedurę zastosować do rury odpływowej.

KROK 3

Umieścić uprzednio przygotowane rury zasilającą i odpływową z założonymi uszczelkami na otwory w misce WC. Używając odpowiednio długiej i prostej krawędzi (np. linijka), odrysować drugie linie na rurach zgodnie z poniższym schematem.

KROK 4

Odryśnięte wcześniej linie na rurach stworzyły odcinki X i Y (długości), o które należy skrócić rury przykładając zmierzoną długość (X, Y) od wolnego końca rury przyłączeniowej powiększając każdy odcinek o 3 mm (X + 3mm, Y + 3mm) zgodnie z poniższymi schematami.

KROK 5

Po docięciu rur na odpowiedni wymiar należy wygładzić krawędzie cięcia.

KROK 6

Umieścić wyjęte wcześniej uszczelki w swoich gniazdach w instalacji. Uszczelki należy przesmarować środkiem posługowym do łączenia instalacji wodnych i kanalizacyjnych.

KROK 7 (OPCJONALNIE)

Istnieje możliwość nalożenia maty wygłuszającej na śruby montażowe. Przez otwory w macie wygłuszającej zamocować rury w kielichach znajdujących się w ścianie.

KROK 8

Zawiesić miskę WC i wstępnie przykręcić miskę. Następnie należy wy poziomować miskę i ostatecznie dokręcić miskę nakrętkami i nałożyć zaślepki maskujące.

KROK 9

Dociąć pozostałą, wystającą matę wygłuszającą.

KROK 10

Przeźrenzenie na styku ściany i miski WC uzupełnić silikonem.

Montażu miski WC powinien dokonywać wykwalifikowany instalator.

STEP 1

Remove stoppers from the supply and waste pipes, as well as the gaskets located inside the pipes.

STEP 2

Place the pipe supplying water to the bowl into the wall pipe. Place a straight edge (such as a ruler) against the wall and draw a line on the pipe (2). On the free end of the pipe, apply the gasket to seal the connection of the pipe with the toilet bowl (1). Follow the same procedure for the waste pipe.

STEP 3

Place the prepared supply and waste pipes, with gaskets applied, onto the holes in the toilet bowl. Using a sufficiently long straight edge (such as a ruler) draw second lines on the pipes as shown in the diagram.

STEP 4

The lines drawn on the pipes now mark the sections X and Y (lengths) by which it is necessary to shorten the pipes, applying the measured length (X, Y) from the free end of the connecting pipe and increasing each section by 3 mm (X + 3mm, Y + 3mm) as shown in the diagrams.

STEP 5

After cutting the pipes to the correct length, smooth off the cut edges.

STEP 6

Place the previously removed gaskets in their sockets. The gaskets should be lubricated using a lubricant for water and sewerage connections.

STEP 7 (OPTIONAL)

Optionally, a soundproofing pad may be placed on the fitting screws. Fasten the pipes in the wall sockets through holes in the pad.

STEP 8

Hang the toilet bowl and screw it in loosely. Then adjust the bowl to make it level, tighten the nuts and apply the masking plugs.

STEP 9

Cut away the surplus parts of the soundproofing pad.

STEP 10

Use silicone to fill the spaces between the wall and the toilet bowl.

Installation of the toilet bowl should be carried out by a qualified fitter.

1 ШАГ

С водопроводной и канализационной трубы нужно удалить заглушки и прокладки, находящиеся внутри труб.

2 ШАГ

Поместить трубу подачи воды в унитаз в трубу в стене (конструкции). Приложить ровный предмет (например, линейку) до поверхности стены и нарисовать линию на трубе (2). На свободный конец трубы надеть прокладку, герметизирующую соединение трубы и унитаза (1). Аналогично сделать с канализационной трубой.

3 ШАГ

Поместить в унитаз подготовленные водопроводные и канализационные трубы с прокладками на отверстиях. Используя длинный и прямой предмет (например, линейку), нарисовать вторую линию на трубах, как показано на схеме ниже.

4 ШАГ

Ранее отмеченные на трубах линии создали отрезки X и Y (длину), то есть насколько нужно укоротить трубы, приложив отмеренную длину (X, Y) со стороны свободного конца трубы, увеличивая каждый отрезок на 3 мм (X + 3 мм, Y + 3 мм), как показано на схеме ниже.

5 ШАГ

Укоротив трубы до соответствующей длины, нужно выровнять края.

6 ШАГ

Поместить ранее вынутые прокладки на их место. Прокладки нужно смазать увеличивающим скольжение средством, предназначенным для водопроводных и канализационных систем.

7 ШАГ (НЕОБЯЗАТЕЛЕН)

Есть возможность надеть звукопоглощающий мат на крепежные винты. Сквозь отверстия в звукопоглощающем мате провести трубы к элементам в стене.

8 ШАГ

Повесить унитаз и предварительно прикрутить. Далее при помощи уровня выровнять унитаз, окончательно прикрутить его и надеть заглушки.

9 ШАГ

Обрезать излишки звукопоглощающего мата.

10 ШАГ

Зазор между стеной и унитазом заполнить силиконом.

Установку унитаза должен выполнять квалифицированный специалист.

1 ŽINGSNIS

Nuimti nuo vandens ir kanalizacijos vamzdžių apsaugines akles ir vamzdžių viduje esančius tarpikius.

2 ŽINGSNIS

Patalpinti klozeto vandens tiekimo vamzdį sienoje (konstrukcijoje) esančiame vamzdyje. Pridėti paprastą matavimo įrankį (pvz. liniuotę) prie sienos paviršiaus ir nupiešti ant vamzdžio liniją (2). Ant laisvo vamzdžio galo uždėti tarpiklį, sandarinantį vamzdžio ir klozeto sujungimą (1). Analogiškai paruošti kanalizacijos vamzdį.

3 ŽINGSNIS

Paruoštus vandens ir kanalizacijos vamzdžius su uždėtais tarpikliais patalpinti klozeto angose. Naudojant atitinkamai ilgą ir tiesų profilį (pvz. liniuotę), pažymėti antrą liniją ant vamzdžių, kaip yra parodyta žemiau esančioje schemoje.

4 ŽINGSNIS

Ant vamzdžių nupieštos linijos sudarė atkarpas X ir Y (ilgius), parodančias, kiek reikia sutrumpinti vamzdžius pridėdant pamatuotą ilgį (X, Y) iš laisvos pajungimo vamzdžio pusės padidinant kiekvieną atkarpą 3 mm (X + 3mm, Y + 3mm), kaip yra parodyta žemiau esančiose schemose.

5 ŽINGSNIS

Nupjovus vamzdžius, reikia išlyginti kraštus.

6 ŽINGSNIS

Prieš tai išimtus tarpikius, reikia patalpinti jiems skirtuose lizduose. Tarpikius reikia patepti slydimą pagerinančiu preparatu, skirtu naudoti vandentiekio ir kanalizacijos sistemose.

7 ŽINGSNIS (NEBŪTINAS)

Ant montaziųjų varžtų galima uždėti triukšmą slopinantį elementą. Uždėti triukšmą slopinantį elementą ant sienoje esančių vamzdžių.

8 ŽINGSNIS

Pakabinti klozetą ir lengvai prisukti klozetą. Toliau su gulsčiu reikia išlyginti klozetą, galutinai prisukti jį su veržlėmis ir uždėti akles.

9 ŽINGSNIS

Nupjauti kyšančias triukšmą slopinančio elemento dalis.

10 ŽINGSNIS

Tarpą tarp sienos ir klozeto užsandarinti silikonu.

Klozetą turi montuoti kvalifikuotas specialistas.

1. SOLIS

Neņemiet no įvades un izvades caurulēm aizsardzības blīvrīpu un iekšēju blīvētāju.

2. SOLIS

Novietojiet tualetes poda ūdens ievades cauruli caurulē sienā (korpusā). Pievietojiet taisnu mēru (piem., lineālu) pie sienas virsmas un uzzīmējiet līniju uz caurules (2). Uz caurules brīva uzgala novietojiet blīvētāju caurules un tualetes poda savienojuma noblīvēšanai (1). Analogiski rīkot ar izvades cauruli.

3. SOLIS

Iepriekšēji sagatavotas ievades un izvades caurules ar uzstādītiem blīvētājiem novietojiet tualetes poda caurumos. Lietojot atbiedīgi garu un taisnu malu (piem., lineālu), atzīmējiet otro līniju uz caurulēm, saskaņā ar sekojošu shēmu.

4. SOLIS

Iepriekš atzīmētās līnijas uz caurulēm izveidoja posmus X un Y (garumi), uz kuriem ir nepieciešami saīsināt caurules, pietuvinot izmērīto garumu (X, Y), no caurules brīvā gala, palielinot katru posmu par 3 mm (X + 3 mm, Y + 3 mm) saskaņā ar sekojošām shēmām.

5. SOLIS

Pēc cauruļu izgriešanas līdz atbilstošam izmēram izlīdziniet griešanas malu.

6. SOLIS

Agrāk neņemtus blīvētājus novietojiet savās instalācijās līgdzīs. Blīvētājus nosmērējiet ar sliodo līdzekli ūdens un kanalizācijas instalācijās savienošanai.

7. SOLIS (FAKULTATĪVI)

Iespējama ir slāpēšanas paklāju uzlikšana uz montāžas skrūvēm. Caur slāpēšanas paklāja caurumiem novietojiet caurules sienas uzmaivās.

8. SOLIS

Pakabini tualetes podu un to pieskrūvējiet. Pēc tam nolīdziniet podu un galīgi pieskrūvējiet ar uzgriežņiem, uzklājiet segšanas slēgplāksnes.

9. SOLIS

Agrieziet pārējo, pārmērīgo paklāja fragmentu.

10. SOLIS

Telpu starp sienu un tualetes podu aizpildiet ar silikonu.

Tualetes podu var montēt tikai kvalificēts instalētājs.

1. SAMM

Eemaldage vee peale- ja äravoolutorult kaitsekorgid ning torude sees paiknevad tihendid.

2. SAMM

Asetage WC-potti siseneva vee pealevoolutoru seinas paikneva toru sisse. Asetage sirge joonlaud seinapinna vastu ja tömmake torule juon (2). Vabale toruotsale paigaldage tihend toru ja WC-poti ühenduskoha tihendamiseks (1). Analoogselt toimige vee äravoolutoru puhul.

3. SAMM

Asetage eelnevalt ette valmistatud pealepandud tihenditega vee peale- ja äravoolutorud WC-potis olevatesse avadesse. Tömmake sobiva pikkusega sirge joonlaua abil torudele teine joon alltoodud skeemi kohaselt.

4. SAMM

Eelnevalt torudele tömmatud jooned moodustavad lõigud X ja Y (pikkused), mille võrra tuleb torusid lühendada, võttes aluseks ühendustoru vabast otsast mõõdetud pikkuse (X, Y) ja pikendades iga lõiku 3 mm võrra (X + 3 mm, Y + 3 mm) alltoodud skeemide kohaselt.

5. SAMM

Pärast torude sobivasse mõõtu lõikamist tuleb lõikeservad tasandada.

6. SAMM

Asetage eelnevalt eemaldatud tihendid paigaldises oma pesadesse. Tihendeid tuleb määrda vee- ja kanalisatsioonipaigaldiste ühendamiseks ette nähtud libestusvahendiga.

7. SAMM (VALIKULINE)

Paigalduskruvidele on võimalik asetada summutusmatid. Summutusmati avade kaudu kinnitage torud seinas paiknevatesse liitmikesse.

8. SAMM

Riputage WC-potti üles ja kruvige kinni. Seejärel loodige pott ning keerake see lõplikult mutritega kinni ja paigaldage katekorgid.

9. SAMM

Lõigake ülejäänud summutusmatt sobivasse mõõtu.

10. SAMM

Seina ja WC-poti vaheline tühimik täitke siikooniga.

WC-poti peab paigaldama kvalifitseeritud paigaldaja.

LT

LV

EE

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / GARANTINIS LAPAS / GARANTIJAS LAPA / GARANTIILEHT

PL Data sprzedaży, pieczęć i podpis sprzedawcy (karta gwarancyjna bez daty zakupu i pieczętki jest nieważna) Invena S.A., 09.02.2018 **EN** Date of sale, stamp and signature of salesperson (a guarantee card lacking the date of purchase and stamp is invalid) Invena S.A., 9 Feb 2018 **RU** Дата продажи, печать и подпись продавца (гарантийный талон без даты покупки и печати недействителен) Invena S.A., 09.02.2018 **LT** Pardavimo data, pardavėjo antspaudas ir parašas (be pirkimo datos ir pardavėjo antspaudo garantinis lapas negalioja) „Invena“ S.A., 2018-02-09 **LV** pārdošanas datums, pārdevēja zīmogs un paraksts (garantijas lapa bez iegādes datuma un zīmoga nav derīgs) A/S "Invena", 09.02.2018. g. **EE** müügikuupäev, müüja pitser ja allkiri (ostukuupäeva ja pitserita garantiileht on kehtetu) Invena S.A., 09.02.2018

